

أوروبا وعملية توسيع الاتحاد

مشكلة بروكسل

غرة سامي

ولكن اذا كانت مشكلة التعددية اللغوية داخل الاتحاد الأوروبي هي مشكلة عامة وتخص جميع الدول الاعضاء وتثير العديد من تعقيقات في طريقة اداء مؤسسات الوحدة، فإن عملية توسيع الاتحاد وما سيترتب عليه من زيادة عدد الوفود الموجودة في عاصمة الاتحاد بروكسل بدأت تأخذ ابعاداً اجتماعية واقتصادية على سكان المدينة الفاسكي التي تتردد على ألسنتها هؤلاً وبشكل عام هي انه بسبب الأوروبيين لم يعد الشباب في بروكسل يستطيعون ايجاد مساكن لهم بأسعار معقولة على أية حال فان مشكلة الاسكان في العاصمه ليست ولidea الفترة الأخيرة فقط بل انها مشكلة أصبحت تزمنه من اختيار بروكسل لكونه مقرًّا لمؤسسات الاتحاد الأوروبي ومن المفترض ان تشهد تفاصيلها بوصول الغير من المؤمنين الجدد حتى عام ٢٠١٠ في الوقت الذي يقدر عدد سكان العاصمه البالجيكي بحوالي مليون نسمة وهو ما يأتى الى ارتفاع المواصلات وانتشار الضوضاء بصورة لم تكن معهودة في المدينة قبل وهو ماجعل سكان العاصمه يقعون باللوم على موظفي الاتحاد فيما اصاب حياتهم اليومية من تدهور في مختلف صور وطبقاً للإحصاءات التي قامت بها بلدية بروكسل فمن المتوقع ان يصل عدد الأجانب في المدينة خلال السنوات الست القادمة من ٦ آلاف الى ١١ ألف مابين دبلوماسيين وموظفين وصحفيين وغيرهم وخاصة من الدول الاعضاء الذين يقطنونها فما يسلط ضرورة توفير مكاتب ومتاجر ومواءمات للسيارات ووسائل مواصلات جماعية ومدارس وغيرها من الخدمات الاضافية التي تستغل بالضرورة عبئاً على المدينة وسكانها. ولكن وفق كل ما يترتب على عملية التوسيع من مشكلات تتعلق بالخدمات وغيرها من الامور الخاصة بالحياة اليومية الا ان هذا لا يمنع ان بروكسل تتمتع بحالة انتهاء مرحلة حملة الوعي لدى الأسرة لتكوين تلك البنية التي من خلالها يمكن ارتقاء بالعمل التربوي قادر على صنع التغيير إلى الأفضل في الأسرة والمجتمع.

وان عزل الأسرة عن التحديد ضمن تطويرها لم يكن من الممكن ان تتوفر لها بما وملم تكن قد اختبرت لتكون عاصمة الاتحاد الأوروبي وهو ما يجعلها تتمسك بهذه الميزة اياً كانت المشاكل التي قد ت تعرض لها من جراء ذلك الاختيار!!

اللغات الان الاتحاد الأوروبي يتباهى به وهو ما يؤكد المدير العام لقسم الترجمة باللجنة الأوروبية

بقول «انتا المنظمة الوحيدة في العالم التي تأخذ بعينها الكمال بين اللغات... إنها سلالة جوهيرية تتبع من النسخة الاجتماعية الأوروبي من خطتنا للسلام»، فكل مواطن أوروبي من حيثه من حقه الاطلاع على

الاستندات والقرارات التي يتخذها الاتحاد بحيث

تكون صادرة بلغته الأم، فالغالبية العظمى من الأوروبيين لا يتحدثون سوى لغتهم الأم واذا لم يفهموا

مانفعله، فإن ذلك من شأنه تعليمي الهوة

الديمقراطية».

اذا فالاتحاد الأوروبي يدعا من مابيو القائم

سيحدث عشرين لغة اذا لم تكون واحد وعشرين هذا

مع الاخذ في الاعتبار ان اللغات المحلية لا يتم استخدامها وان كان هذا هو الوضع لوصول عدد

اللغات التي تصدر بها المستندات والقرارات الأوروبية

إلى ٤٠ لغة!!

ولично فإذا كان الاتحاد يزيد عدد اعضاء الاتحاد

بإصداره للقرارات وإجراء للمباحثات فانه من التاحية

الاخري حقل خصب للترجمة حيث تصدر عنه ٣

ملايين ورقية يتم ترجمتها سنوياً بواسطة ادارة

١١ اتحادات اجتماعية في اتحاد اعضاء الاتحاد

فيها غير اجتماعات البريان الأوروبي.

وهو الامر الذي يعني تكاليف ومصروفات باهضة

يتتحملها الاتحاد من اجل تحقيق مبدأ الساواه بين

ان ترجمة عشرين لغة تحتاج الى ستين متراً

والحادي عشر من شهر ديسمبر

الواحد منه في اليوم الواحد يصل الى ٦٦٠ دولاراً

ويعتبر توسيع الاتحاد بتقويم ان ترتفع تكاليف الترجمة

٨٠٠ الى ٧٠٠ الى

وحيثما يبلغنا اصداره ترجمة كل لغة

قد جعلت تعدد اللغات عقوبة للانسان على قيامه ببناء

برج يصل الى السماء والقصد به «برج بابل». فإذا

كان هناك مكان في العالم يمكن ان تتطبق عليه هذه

المفهوم فهو يحيى دون شک القارة الأوروبية.

و رغم التقييدات التي يفرضها مبدأ الساوى بين

السياسية خاصة ان اوروبا الواسعة سيكون عليها ان تولي حدورها الشرفية اهتماماً أكبر.

وعلى الصعيد الاقتصادي لن تكون عملية التوسيع بالاميراليسير في ظل التباين في المستوى النسبي الذي حدثناه في ظل التباين في المستوى

السياسي والتجاري في ظل التباين في المستوى

السياسي والتج